

The Peshitta Aramaic-English Interlinear Epistles of Paul



The Second Holy Epistle of Paul The Apostle to The Corinthians

אגרת קורנא דפולס שליחא דלות קורנא תרינא

2nd Corinthians

Chapter 6

- 6:1 (of you) נאך (& as) מעדרנא (helpers) בעינן (we beg) מנכין (of you)
דלא (in you) תסתרק (that not) בכון (may become worthless)
טיבותא (of God) דאלהא (the grace) דקבלתון (that you received)
- 2 אמר גיר (He said) ניר (for) דבובנא (in a time) מקבלא (acceptable) עניתך (I have answered you)
וביזמא (I have helped you) דחיא (of life) עדרתך (of life) עניתך (is acceptable)
הא (behold) השא (now) זבנא (the time) מקבלא (of life) דחיא (of life) דחיא (now) והא (& behold) השא (now)
- 3 למא (Why?) במדם (in anything) תתלון (should you give) לאנש (a person) עלתא (occasion)
דיתוקלתא (of stumbling) דלא (lest) נהוא (it will be) מומא (a defect) בתשמששתן (in our ministry)
- 4 אלא (but) בכל (in every) מדם (thing) נהוא (we may show) נפשן (ourselves)
דמשמשנא (that ministers) חנן (we are) דאלהא (of God) במסירננותא (by patience) סניאתא (much)
באליצנא (by sufferings) באנגס (by distresses) בהבושיא (by imprisonments)
- 5 בנגרא (in scourgings) באסורא (in chains) בשנושיא (in seditions)
בלאותא (in toil) בשהרא (in vigils) בצומא (in fasts)
- 6 בדכיותא (by purity) בידעתא (by knowledge) בניירות (by duration) רוחא (of spirit)
בבסיתומא (by kindness) ברוחא (by The Spirit) דקודשא (of Holiness) בחובא (of love)
דלא (without) נכלא (deceit)
- 7 במלתא (by the message) דקושא (of the truth) בחילא (of the power) דאלהא (of God)
בינא (by the armor) דרויקתא (of righteousness) דימינא (that is on the right) ובסמלא (on the left)
- 8 בשובחא (& by glory) ובצערא (& by disgrace) בקולסא (by praise) ובנוניא (by reproach)
איך (as if) מטעינא (deceivers) ושריירא (& true)
- 9 איך (as if) לא ריעא (not) ידיעין (known) וידעינן (& we are known) איך (as if) מיתין (we are dying)
והא (& behold) חיינן (we live) חנן (we are) איך (as if) דמתדינן (as if) דמתדינן (we are punished)
ולא (& not) מיתין (we are dying)
- 10 איך (as if) דכרייא (are sorrowing) לן (we) ובכלובן (& always) חרינן (we rejoice)
איך (as if) מסכנא (poor) ולסניאא (& the many) מעתרינן (we make rich)
איך (as if) דמדם (anything) לית (there is not) לן (us)
וכל (& every) מדם (thing) אחודין (we possess)
- 11 פומן (our mouth) פתיח (opened) הו (is) לותכון (to you) קורנתיא (Corinthians)
ולבן (& our heart) ריח (is enlarged)
- 12 לא (not) אליציותן (you are restricted) בן (by us)
אליציותן (you are restricted) דין (but) ברהיכוון (in your affections)
- 13 איך (as) דלבינא (to children) דין (but) אמר (say) אנא (I)
פורעני (pay me) חובלי (my remuneration) דלותכון (that is with you)
ורוחו (& enlarge) חובכון (your love) לוחי (to me)
- 14 ולא (& not) תהון (you shall be) בני (children) זונא (of the yoke) לאילין (to those)
דלא (who not) מדימין (are believers) ארא (what?) ניר (for) שותפומא (partnership)
אית (has) לזיקתא (righteousness) עם (with) עילא (evil) או (or) אינא (what?) חולמנא (intimacy)
אית (has) לנהירא (light) עם (with) חשוכא (darkness)
- 15 או (or) ארא (what?) שמוותא (harmony) אית (has) למשיחא (The Messiah) עם (with) סמנא (Satan)
או (or) ארא (what?) מנתא (lot) אית (has) דלמדימין (one who believes) עם (with) דלא (him who not) מדימין (believes)
- 16 ארא (what?) דין (but) אויותא (agreement) אית (has) להוכלה (to the temple) דאלהא (of God)
עם (with) דשארא (demons) אנתון (you) דין (but) היכלה (the temple) אנתון (you are) דאלהא (of God)
דיא (The Living) איכנא (just as) דאמר (it is said) דאמר ("I shall dwell" in them) בהון (in them)
ואהלך (& I shall walk) בהון (in them) ואהוא (& I shall be) אלההון (their God)
והגון (& those) נהון (shall be) ליי (to Me) עמא (a people)
- 17 מטל (because of) הנא (this) פוקן (come out) מן (from) בינתהון (among them)
ואתפרשו (be separated) מנהון (from them) אמר (says) מריא (Jehovah)
ולמטמא (impure thing) לא (not) תתקרבון (you shall touch) ואנא (& I) אקבלכון (shall receive you)
- 18 ואהוא (& I) לבון (you) לאבא (a Father) ואנתון (& you) תהון (will be) ליי (to Me)
לבניא (sons) ולבנתא (& daughters) אמר (says) מריא (Jehovah) דכל (Who all) אחוד (holds)

